



arxada

Arxada AG
Anlieferbedingungen
Terms of Delivery

July 2022

Anforderungen / Requirements



Folgende Anforderungen müssen für Lieferungen an die Arxada AG zwingend eingehalten werden:

Paletten:

Die Paletten müssen aus sauberem, hellem Holz gefertigt sein (analog technischem Regelwerk EPAL).

- Die Paletten müssen der Ladung entsprechend aus stabilem Holz gefertigt sein.
- Erlaubt sind nur Holzpaletten mit Wärmebehandlung entsprechend IPPC / ISPM 15, ohne Gebrauch jeglicher chemischen Substanz. Paletten sind frei von den Chemikalien TBP und TBA.

Bitte geben Sie diese Behandlung durch einen Stempel gemäß untenstehendem Bild an:

The following requirements are to be respected compulsory for all deliveries to Arxada AG:

Pallets:

Pallets must be constructed from clean, light-coloured wood (according to the technical set of rules EPAL)

- Pallets must be constructed with stable wood respecting the total load
- Allowed are only wooden pallets with heat treatment according to IPPC / ISPM 15, also without use of any chemical substance.
- Pallets are free of the chemicals TBP and TBA.

Please indicate this treatment by using a stamp according picture below.



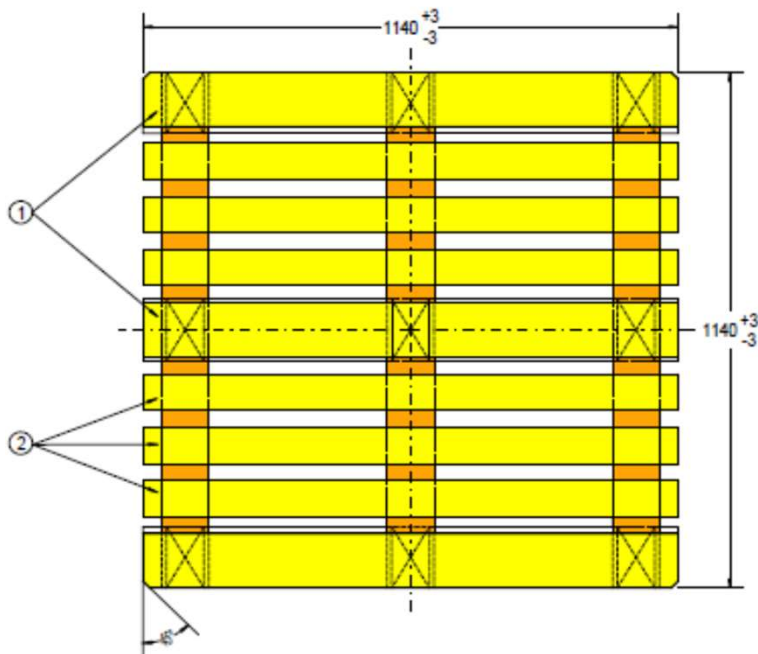
- Es dürfen nur Vierwegpaletten geliefert werden (von allen Seiten mittels Gabelstapler aufnehmbar).
- Paletten dürfen nicht mit Quer- Bodenbretter versehen sein.
- Paletten dürfen nicht beschädigt sein, müssen sauber und trocken sein.

- Only four-way pallets must be delivered (accessible to the fork-lift truck on all sides).
- Pallets must be furnished without cross base boards.
- Pallets must be in a proper condition, dry and clean.

Es werden nur nachfolgend beschriebene Paletten angenommen/
 Only the pallets described as follows can be accepted:

 <p>The drawing shows two views of a pallet. The top view shows a height of 144 mm, with a 22 mm gap between the top rails. The length is 800 mm, divided into segments of 100, 100, 145, 227.5, and 100 mm. The bottom view shows a length of 1200 mm, divided into segments of 145, 302.5, 145, 302.5, and 145 mm.</p>	<p>Holzpalette 800 x 1200 mm</p> <p>z.B. SBB und EPAL</p>	<p>Pallet 800 x 1200 mm</p> <p>i.e. EPAL</p>
 <p>The photograph shows a wooden pallet with dimensions 1200 mm by 1000 mm labeled in cyan text.</p>	<p>Holzpalette 1000 x 1200 mm</p>	<p>Pallet 1000 x 1200 mm</p>

Es werden nur nachfolgend beschriebene Paletten angenommen/
 Only the pallets described as follows can be accepted:



Chemiepalette CP 3
 1140 x 1140 mm
 Details siehe im pdf. auf Seite 21
http://www.sypal.eu/images/services/types/cp_eng.pdf

Chemical Pallet Typ CP 3
 1140 x 1140 mm
 Details are given on the following pdf. P.21:
http://www.sypal.eu/images/services/types/cp_eng.pdf

Folgende Paletten werden nicht akzeptiert:
 Chemiepalette CP 1 (1000 x 1200 mm)
 Chemiepalette CP 2 (800 x 1200 mm)

The following pallets are not accepted:
 CP 1 (1000 x 1200 mm)
 CP 2 (800 x 1200 mm)

- Die Ladung muss auf der Palette gleichmässig verteilt sein und darf kein Übermass aufweisen.
- Die Ladeeinheit inkl. Palette darf die Höhe von 1700 mm nicht überschreiten.
Ideale Höhe der Ladeeinheiten ist < 1370 mm.
- Das Nettogewicht der palettierten Ware darf 1000 kg nicht überschreiten. Das Bruttogewicht der palettierten Ware darf 1050 kg nicht überschreiten.
- Die Ladeeinheiten dürfen keine Mischpalette bilden, d.h. nur eine Material-/ Batchnummer pro Palette.
- Die Lieferung sollte nur aus einem Batch/ Material bestehen.
- Falls Mischpaletten unumgänglich sind, müssen diese klar gekennzeichnet werden.
- The load should be distributed on the pallet uniformly and no oversize is allowed
- The height of the load including the pallet need to be less than 1700 mm. Ideal heights of the loaded units is <1370 mm
- The net weight of the goods should not exceed 1000 kg. The gross weight of the goods and the pallet should not exceed 1050 kg.
- The material on each pallet should content one batch only.
- If applicable, the delivery should contain only one batch/ material.
- Detailed labelling on the pallet is a must, if more than one batch is on one pallet.

- Gebinde mit Restgewichten müssen klar gekennzeichnet werden.
- Fässer > 100 Liter und BigBags dürfen nicht unpalettiert aufeinander gestapelt sein. Die 2 aufeinander gestapelten BigBag-Lagen müssen mit einem stabilen Brett von min. 2 cm Dicke getrennt werden, siehe Beispiele Slides 7 & 8 :
Korrekt angelieferte Paletten.
- Zwischen BigBag und Palette muss eine Unterlage (z.B. Karton) gelegt werden. Vorzugsweise rutschhemmende Produkte.
- Gebinde müssen gesichert sein (siehe Gute Transportsicherung, Abbildung 1). Paletten müssen nicht zwingend gewickelt sein, ausser es ist als Schutz vor äusseren Einflüssen.
- Remaining quantity of not full loaded pallets is to be labelled accordingly.
- Drums > 100 Liter and Big Bags must not be stacked on top of each other without pallets and a stable board of 2 cm in between, see slide 7 & 8 :
Examples of correctly delivered palets
- A cardboard must be placed between the BigBag and the pallet. Preferably non slip products
- The goods must be secured (i.e. picture 1 below). The pallets are not to be wrapped in any case, unless it is a must from the security point of view (i.e. protection during transportation).

Beispiele korrekt angelieferter Paletten/
Examples of correctly delivered pallets:



Korrektes Stapelbild

Correctly stacked bags



Gute Transportsicherung

Good transportation protection

Beispiele korrekt angelieferter Paletten/
Examples of correctly delivered pallets:



Gute Transportsicherung (Abbildung 1)

Good transportation protection: Picture 1



Gute Transportsicherung

Good transportation protection

Beispiele korrekt angelieferter Paletten/
Examples of correctly delivered pallets:



Gute Ladungssicherung

Gute Ladungssicherung
(Ty-Gard)

Good transportation protection

Good transportation protection (Ty-Gard)

Dokumente & Spezielle Temperaturbedingungen/ Documents & Goods with special temperature conditions



Jede Lieferung muss mit mindestens folgenden Dokumenten versehen sein:

- Packliste mit Arxada Bestellnummer und Positionsnummer
- Analysenzertifikate mit Herstell- und Verfalldatum der Ware

Each delivery requests the following documents:

- Packing List with the Arxada PO number 45...
- In case of several Positions: Each Pos.10,20 needs to be declared with our PO number 45...
- Certificate of Analysis mentioning manufacturing date and date of expiry of material

Waren mit speziellen Temperaturbedingungen müssen klar ersichtlich markiert sein sowohl auf den Gebinden als auch auf den Lieferpapieren

- Goods with special temperature conditions must be visibly marked on each drum and all shipping documents, i.e.:

Die angelieferten Ladeeinheiten resp. Gebinde müssen mit den gesetzlich vorgeschriebenen Etiketten gemäss EU VERORDNUNG (EG) Nr. 1272/2008 (unter Berücksichtigung aller Berichtigungen insbesondere Verordnung (EG) Nr. 790/2009 (1. ATP), Verordnung (EU) Nr. 286/2011 (2. ATP), Verordnung (EU) Nr. 618/2012 (3. ATP)) sowie den geltenden Transportvorschriften (ADR/RID, IMDG, IATA) etikettiert sein.

Um die Ware beim Wareneingang eindeutig identifizieren zu können, müssen auch die Ladeeinheiten mit folgenden Angaben gekennzeichnet sein:

- Arxada Bestellnummer und Positionsnummer.
- Chargennummer des Herstellers
- Nettogewicht jeder Charge pro Palette / Packmittel

The delivered units or packing drums have to be labelled with the statutory prescribed labels according to the EU guidelines (EG) Nr. 1272/2008 (including (EG) Nr. 790/2009 (1. ATP), Regulation (EU) Nr. 286/2011 (2. ATP), Regulation (EU) Nr. 618/2012 (3. ATP)) and transportation guides (ADR/RID, IMDG, IATA) and all relevant, appropriate transport guidelines.

In order to clearly identify the goods upon receipt, the loading units must also be labelled with the following information:

- Arxada purchase order and pos. number.
- Manufacturer's batch number and pos. number
- Net weight of each batch per pallet/packing unit

Beispiel Identifikationsetikette:

Sample of identification label:



Anlieferadresse & Mwst/ Delivery address & VAT Nr.



Firmenname/ Company name:

Arxada AG
Lonzastrasse 2
CH- 3930 VISP
Switzerland
Email: info@arxada.com
Internetadress: www.arxada.com
Emaildocuments: visp.documents@lonza.com

Mehrwertsteuernummer/ Swiss VAT number:

CHE-379.289.405 MWST

Telefonnummer Anlieferung in Visp/ Phone number delivery in Visp:

Portier Empfang / Reception
+41279485218

Bitte beachten Sie die Anlieferzeiten per LKW im Werk Visp:

Montag - Freitag: 07.00 - 11.30 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr
Kühlware Montag - Freitag: 07.00 - 11.30 Uhr

For lorries: Please respect the opening hours of the gate in Visp:

Monday - Friday: 07.00 - 11.30 a.m. and 13.00 - 16.00 p.m.
Refrigerated products: Monday to Friday: 07.00 - 11.30 a.m.